



## 21<sup>ST</sup> ONTARIO TECHNOLOGICAL SKILLS COMPETITION 21<sup>ES</sup> OLYMPIADES ONTARIENNES DES COMPÉTENCES TECHNOLOGIQUES

**Carpentry - Team (Team of 2) / Charpenterie-Menuiserie (équipe de 2)**

**Secondary– Secondaire**



**Contest Date / Date de la compétition: Tuesday, May 18, 2010 / mardi 18 mai 2010**

**Location / Endroit: RIM Park and Manulife Financial Sportsplex  
2001 University Avenue East, Waterloo, Ontario**

**TECHNICAL CHAIR / PRÉSIDENT DU COMITÉ TECHNIQUE:  
Bryon Kloet – Churchill Contracting**

**For more information, contact the technical chairs at the email above or the Skills Canada – Ontario Competition Department at [otsc@skillsontario.com](mailto:otsc@skillsontario.com) / Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer par courriel avec les présidents du comité technique (adresse électronique)**

mentionnée ci-dessus) ou le département des compétitions de Compétences Canada – Ontario à [otsc@skillscanada.com](mailto:otsc@skillscanada.com).

- |  |  |
|--|--|
| • This contest is offered as an official contest | • Il s'agit d'une compétition officielle |
|--|--|

**PURPOSE OF THE CONTEST / BUT DE LA COMPÉTITION:**

To test the competitors theoretical knowledge, practical skills and abilities as pertaining to the carpentry industry.	Évaluer les connaissances théoriques, les compétences et habiletés pratiques des participants ayant trait au domaine de la charpenterie-menuiserie.
--	---

**SKILLS AND KNOWLEDGE TO BE TESTED /  
COMPÉTENCES ET CONNAISSANCES ÉVALUÉES:**

PRACTICAL / PRATIQUE 80%

THEORY / THÉORIE 15%

JOB INTERVIEW / ENTREVUE D'EMPLOI 5%

<ul style="list-style-type: none"> <li>Theoretical Knowledge of Carpentry and General Practices</li> <li>Blueprint Reading and Interpretation</li> <li>Design and Layout of Building Materials</li> <li>Construction/Assembly of Project</li> <li>Safe Operations of Hand and Power Tools</li> <li>Job Interview</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Connaissance théorique de la charpenterie-menuiserie et des pratiques générales</li> <li>Lecture et interprétation d'un plan</li> <li>Conception et plan d'ensemble des matériaux de construction</li> <li>Construction/assemblage du projet</li> <li>Utilisation sécuritaire des outils à main et électriques</li> <li>Entrevue d'emploi</li> </ul>
---	---

**EQUIPMENT AND MATERIALS / ÉQUIPEMENT ET MATÉRIEL:**

<p><u>Supplied by Committee:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>All lumber needed for the project</li> <li>All power tools required to complete the project</li> </ul> <p>*No personal power or air tools will be allowed</p> <p><u>Supplied by Competitor:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Carpenter's belt</li> <li>Assorted countersink bits</li> <li>Measuring tape (imperial and metric)</li> <li>Calculator (non-programmable)</li> </ul>	<p><u>Fourni par le comité:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tout le bois nécessaire au projet</li> <li>Tous les outils électriques requis pour compléter le projet</li> </ul> <p>*Les participants ne pourront pas se servir de leurs outils électriques ou à air comprimé</p> <p><u>Fourni par le participant:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ceinture de charpentier-menuisier</li> <li>Mèches coniques assorties</li> <li>Ruban à mesurer (mesures impériales et</li> </ul>
--	---

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pencils and erasers</li> <li>• Carpenter’s hammer</li> <li>• Framing square</li> <li>• Combination square</li> <li>• Extension cord (min. 50’)</li> <li>• Level (min. 2’)</li> <li>• Assorted twist drill bits (up to 3/4’)</li> <li>• Assorted speed bore/paddle bits (up to 1 3/4’)</li> <li>• Assorted driver bits (Robertson, Phillips, Slot)</li> <li>• Assorted wood chisels (up to 1’)</li> <li>• Ratchet Set</li> <li>• Personal protective equipment – listed under safety requirements</li> <li>• Chalk line</li> <li>• Individual résumé for each competitor</li> </ul>	<p>métriques)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Calculatrice (non programmable)</li> <li>• Crayons et gommes à effacer</li> <li>• Marteau de menuisier</li> <li>• Équerre de charpente</li> <li>• Équerre combinée</li> <li>• Rallonge électrique (longueur minimum de 50 pieds)</li> <li>• Niveau (min.2 pi)</li> <li>• Forets hélicoïdaux ( jusqu’à 3/4 po)</li> <li>• Mèches d’alésage assorties (jusqu’à 1 3/4 po)</li> <li>• Embouts de tournevis assortis (Robertson, Phillips, Slot, etc.)</li> <li>• Ciseaux à bois (jusqu’à 1 po)</li> <li>• Jeu de clés à rochet</li> <li>• Équipement de protection individuelle (voir la section Sécurité)</li> <li>• Corde à tracer</li> <li>• Curriculum vitae pour chaque participant</li> </ul>
---	--

### SAFETY / SÉCURITÉ:

<p>Safety is a priority at the Ontario Technological Skills Competition. At the discretion of the judges and technical chairs, any competitor can be removed from the competition site for not having the proper safety equipment and/or not acting in a safe manner.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. It is mandatory for all competitors to wear CSA approved eyewear (including side shields for prescription eyewear).*</li> <li>2. It is mandatory for all competitors to wear CSA approved footwear.*</li> <li>3. Jewellery such as rings, bracelets and necklaces, or any items deemed unsafe by competition judges, shall be removed.*</li> <li>4. Proper shop attire is to be worn (no loose straps, baggy sleeves). Any attire that is deemed unsafe by competition judges will not be permitted.*</li> </ol>	<p>La sécurité est une priorité dans le cadre des Olympiades ontariennes des compétences technologiques. Les juges et les organisateurs se réservent le droit d’empêcher un participant de prendre part à la compétition s’il ne respecte pas les règles de sécurité.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tous les participants doivent porter des lunettes (y compris des écrans latéraux de protection pour les verres correcteurs) homologuées CSA.*</li> <li>2. Tous les participants doivent porter des chaussures de sécurité homologuées CSA.*</li> <li>3. Les bijoux comme les bagues, les bracelets et les colliers, etc. jugés dangereux par les juges de la compétition devront être enlevés.*</li> <li>4. Des vêtements adéquats doivent être portés pour la compétition (bretelles ajustées, aucune manche ample). Tout vêtement ou accessoire jugé inapproprié par les juges ne sera pas</li> </ol>
--	---

*Competition judges will have final authority on matters of safety.	<p>permis.*</p> <p>*La décision des juges en matière de sécurité sera sans appel.</p>
---	---

**JUDGING CRITERIA / CRITÈRES D'ÉVALUATION:**

Theoretical Exam/ Examen théorique	15%
Safety/ Sécurité	10%
Project Construction/ Construction du projet	55%
Overall Fit and Appearance/ Ajustement et apparence	10%
Project Completion/ Réalisation du projet	5%
Job Interview/ Entrevue d'emploi	5%
<b>Total</b>	<b>100%</b>

**As the rules state, there are no ties. If the score is even after the contest, the theory exam will be used as the tie breaker/ Tel que mentionné dans les règlements, la compétition ne se terminera pas par une égalité. Si le pointage est égal à la fin de la compétition, la composante Examen théorique sera utilisée pour briser l'égalité.**

**RULES AND REGULATIONS / RÈGLES ET RÈGLEMENTS:**

<p>Please be sure to review all rules and regulations in the Complete Competitor Information Package, available online at <a href="http://www.skillsontario.com">www.skillsontario.com</a>.</p> <p>If there is any discrepancy between the English and French information in the scope, the English portion will be taken as the correct information.</p> <p>Immediate disqualification may occur at the discretion of the technical chair if a competitor displays any one of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Acts inappropriately</li> <li>• Shows disregard for the safety of themselves or those around them</li> <li>• Breaks the established rules and regulations including: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Uses equipment or material that is not permitted</li> <li>○ Dishonest conduct (cheating)</li> <li>○ Speaks with those outside the contest area</li> <li>○ Arrives to the contest site late</li> </ul> </li> </ul>	<p>Veillez prendre connaissance des règles et règlements que l'on retrouve dans la trousse d'information au sujet des compétitions disponible en ligne à <a href="http://www.skillsontario.com">www.skillsontario.com</a>.</p> <p>Veillez noter qu'en cas de divergence entre la version anglaise et la version française de cette fiche technique, la version anglaise aura préséance.</p> <p>À la discrétion du président du comité technique, tout participant qui affiche l'un ou l'autre des comportements suivants sera immédiatement disqualifié de la compétition:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Agis de façon inappropriée</li> <li>• Néglige sa sécurité ou celle des autres</li> <li>• Ne respecte pas les règles et règlements établis, y compris: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ utiliser de l'équipement ou du matériel qui n'est pas permis</li> <li>○ conduite malhonnête (tricherie)</li> <li>○ parler avec des personnes à l'extérieur de l'aire de compétition</li> <li>○ arriver en retard pour la compétition</li> </ul> </li> </ul>
--	--

Registration for all contests will happen on the contest site the morning of the competition.	L'inscription pour toutes les compétitions aura lieu le matin même à l'endroit prévu pour la compétition.
---	---

**JOB INTERVIEW / ENTREVUE D'EMPLOI:**

To assist competitors in preparing for their eventual job searches and to become valued employees, there is a “job interview” incorporated into this contest. It is expected that the competitors will arrive <b>WITH A RÉSUMÉ</b> and be prepared for interview questions and discussion. Performance in the interview accounts for 5% of the team’s overall mark. Sample interview questions are available at <a href="http://www.skillsontario.com/hr">www.skillsontario.com/hr</a> . Please note there are no facilities on site for printing.	Dans le but d’aider les participants à bien se préparer à leur éventuelle recherche d’emploi et à devenir de précieux employés, une entrevue d’emploi est incorporée à la compétition. Les participants doivent avoir en main leur <b>CURRICULUM VITAE</b> et pouvoir répondre aux questions d’une entrevue. La performance du participant durant son entrevue compte pour 5 p. cent de sa note finale. Pour des exemples de questions d’entrevue, cliquez sur <a href="http://www.skillsontario.com/hr">www.skillsontario.com/hr</a> . Veuillez noter qu’il n’y aura pas d’installation d’imprimerie sur les sites de la compétition.
--	--

**CLOTHING REQUIREMENTS / TENUE VESTIMENTAIRE:**

Competitors are to be dressed in a clean and appropriate manner. Competitors are not permitted to wear clothing with logos or printing. The exception to this rule is the logo of the school, school board, college or MTCU District that the competitor is representing. <b>ONLY</b> the logo of the institution under which the space is registered can be visible. Corporate logos or names are not permitted on a competitor’s clothing.	Les participants doivent être vêtus proprement et convenablement. Les vêtements portés ne doivent pas comporter de logo ou d’imprimé à l’exception d’un logo de l’école, du conseil scolaire, du collège ou du district du MFCU que le participant représente. <b>SEUL</b> le logo de l’institution par le biais de laquelle vous êtes inscrit peut être visible. Le logo ou le nom d’une compagnie ne peut apparaître sur les vêtements du participant.
--	--

**MEALS / REPAS:**

Skills Canada – Ontario will provide a lunch and drink for competitors. Lunch will be confirmed closer to the competition; however it is likely to be two slices of pizza and one pop. If participants feel they require additional sustenance, it is highly recommended they bring snacks with them. <u>Any food brought to the venue must be nut free. Any nut</u>	Compétences Canada-Ontario offre un lunch et un breuvage aux participants. Le lunch offert sera confirmé avant la compétition. Toutefois, il s’agira probablement de deux pointes de pizza et d’une boisson gazeuse. Les participants pour lesquels ce lunch ne serait pas suffisant sont invités à apporter des collations. Toute nourriture apportée sur les
--	--

products found on site will be removed.	lieux de la compétition doit être sans noix.
---	--

### PROJECTS / PROJETS:

After the completion of the Ontario Technological Skills Competition projects will be judged. Projects will then remain the property of Skills Canada – Ontario.	Après la compétition, les projets seront évalués. Les projets demeureront la propriété de Compétences Canada - Ontario.
--	---

### OTSC AGENDA / HORAIRE DES Ooct:

**May 18, 2010 / Le 18 mai 2010**

#### Ontario Technological Skills Competition / Olympiades ontariennes des compétences technologiques

7:00am – 7:30am	Registration at each contest site / Inscription
7:30am – 8:00am	Orientation / Séance d'information
8:00am – 11:30am	Competition* / Compétition*
11:30am – 12:30pm	Lunch
12:30pm – 4:30pm	Competition* / Compétition*
*Job interviews will be conducted throughout the competition/ *Les entrevues se dérouleront tout au long de la compétition	

**May 19, 2010 / Le 19 mai 2010**

#### Closing Ceremony / Cérémonie de clôture

9:00am – 11:30am	Closing Ceremony / Cérémonie de clôture
11:30am – 12:30pm	Team Ontario Meeting / Rencontre de l'Équipe Ontario

<p><b>Contest Location:</b> RIM Park and Manulife Financial Sportsplex, 2001 University Avenue East Waterloo – a map is available online at <a href="http://www.skillsontario.com/maps/maps.html">www.skillsontario.com/maps/maps.html</a></p> <p><b>Closing Ceremony Location:</b> Waterloo Memorial Recreation Complex, 101 Father David Bauer Drive, Waterloo – a map is available online at <a href="http://www.skillsontario.com/maps/maps.html">www.skillsontario.com/maps/maps.html</a></p> <p>o Each Competitor will receive <u>one</u> closing ceremony ticket in their competitor registration bag. Breakfast will not be served at the Closing Ceremony.</p>	<p><b>Compétition:</b> RIM Park and Manulife Financial Sportsplex, 2001 avenue University Est Waterloo – pour obtenir une carte routière, cliquez sur <a href="http://www.skillsontario.com/maps/maps.html">www.skillsontario.com/maps/maps.html</a></p> <p><b>Cérémonie de clôture:</b> Waterloo Memorial Recreation Complex, 101 promenade Father David Bauer, Waterloo – pour obtenir une carte routière, cliquez sur <a href="http://www.skillsontario.com/maps/maps.html">www.skillsontario.com/maps/maps.html</a>.</p> <p>o Chaque participant recevra un laissez-passer pour la cérémonie de clôture dans sa trousse d'inscription. Le petit-déjeuner ne sera pas servi à la cérémonie de clôture.</p>
---	---

## ADDITIONAL INFORMATION / RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES:

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Sample projects from last year are available online at <a href="http://www.skillsontario.com">www.skillsontario.com</a></li><li>• Results for the OTSC will be posted online starting May 20, 2010 at <a href="http://www.skillsontario.com">www.skillsontario.com</a></li><li>• Information on the Conflict Resolution Procedure can be found on our website in the Competition Information Package.</li><li>• If you have any questions regarding the OTSC or contest, please contact Skills Canada – Ontario or the technical chair prior to May 7, 2010 as all staff will be onsite setting up the following week.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Des exemples des projets de l’an dernier sont disponibles en ligne à <a href="http://www.skillsontario.com">www.skillsontario.com</a></li><li>• Les résultats des OOCOT seront affichés sur le site Web <a href="http://www.skillsontario.com">www.skillsontario.com</a> le 20 mai 2010.</li><li>• Des renseignements au sujet du procédé de règlement des conflits sont disponibles sur notre site Web dans la trousse d’information des compétitions.</li><li>• Si vous avez des questions au sujet des OOCOT ou des compétitions, veuillez communiquer avec Compétences Canada – Ontario ou le président du comité technique d’ici le 7 mai 2010 puisque tout le personnel sera sur le site des compétitions la semaine suivante.</li></ul> |
|--|--|

**Thank you to the following sponsors of this contest / Nous tenons à remercier les commanditaires de cette compétition:**

